

第一職階二等技術員(項目管理範疇) 一缺
Um lugar de técnico de 2.a classe, 1.º escalão (área de gestão de projectos)

《准考人須知》－ 知識考試 (筆試)

《Observações para os candidatos》 - Prova de conhecimentos (prova escrita)

1. 知識考試 (筆試) 於二零一六年五月八日上午九時三十分舉行。
A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar no dia 8 de Maio de 2016, pelas 09H30.
2. 考試時間為 3 小時，由監考人員宣佈開始起計。
A duração da prova é de 3 horas, sendo o início da contagem do tempo anunciado pelo vigilante.
3. 准考人必須攜帶有效之身份證明文件正本，並於知識考試(筆試)開始前三十分鐘到達考試地點；開考後逾時者禁止進入考場並視作缺席論。
Os candidatos admitidos deverão estar munidos do original do documento de identificação válido, e comparecer no local da prova de conhecimentos (prova escrita) 30 minutos antes do início da mesma. Os candidatos que cheguem atrasados, não podem entrar mesmo local e são considerados ausentes da prova.
4. 為核實准考人身份，准考人應出示澳門特別行政區永久性居民身份證正本進入考室。該有效身份證明文件正本應放置於檯上當眼處，以便核對。未能出示上述身份證明文件者不得進入考室參加考試並被除名。
Para efeitos de verificação de identidade, o candidato deverá exhibir o original válido do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM para acesso à sala da prova. Este documento de identificação deve ser colocado na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação. O candidato que não tenha apresentado o documento de identificação acima mencionado, não pode entrar na sala da prova para prestar a prova e será excluído.
5. 准考人如對考卷內容存有疑問，可於考試開始後 20 分鐘內向監考人員提出。
Dentro de 20 minutos a contar do início do exame, o candidato poderá levantar questões ao vigilante sobre o conteúdo da prova.
6. 在監考人員宣佈考試開始前，未經指示，准考人不得翻閱試卷或開始作答；且考卷之總頁數由監考人員宣佈，准考人須點算清楚。
Antes de anunciar o início da prova ou qualquer indicações do vigilante, o candidato não é permitido folhear ou responder a prova, e devendo o candidato examinar o número de folhas e páginas da prova.
7. 必須遵守下列規則，違規者將被除名：
Os candidatos devem ainda observar as seguintes regras, sob pena de serem excluídos:
 - a) 手提電話及其他電子設備 (尤其是智能電話及平板電腦等) 必須完全關閉，即必須為關機狀態；若考試期間該等設備發出提示信號 (聲響/閃光/震動)，均視為已被使用。即使因身體不適而獲准離開考室，亦需遵守上述規定。
O telemóvel e os outros equipamentos electrónicos (designadamente telemóvel inteligente,

computador tablete, etc.) devem estar completamente desligados, ou seja, devem estar no estado de desligado; caso os mesmos emitam qualquer sinal (som, luz ou estremelecimento) durante a realização da prova, serão considerados como tendo sido utilizados. Esta regra deve ser observada, mesmo quando seja permitida a saída da sala da prova por indisposição física do candidato.

- b) 准考人除於試卷的首頁指定的位置填寫個人資料外，不得於試卷其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號或簽署等。
O candidato apenas pode indicar dados pessoais na capa do enunciado, no local a eles destinado, não podendo pôr qualquer outra indicação tal como nome, n.º do BIRP, n.º do candidato, assinatura ou outros dados que o identifiquem em nenhum outro local do enunciado.
- c) 於知識考試時僅可參閱開考通告考試範圍內所列之法例(有關法例的文本中,除原文外,不得有另外的文字標註或附有任何註釋)。不得使用任何含非考試範圍內所指法律文本的其他資料、刊物、文件、書本或法例彙編,亦不得使用電子設備、其他參考書籍或資料。
Durante a prova de conhecimentos, além das legislações indicadas no programa de prova de aviso de abertura do concurso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal) o candidato não pode consultar outros dados, publicações, documentos ou livros dos diplomas legais não indicados no mesmo programa. É proibido utilizar aparelhos electrónicos ou consultar outros livros ou dados de referência.
- d) 考試期間必須保持安靜,不得與其他准考人交談;不得張望其他准考人的試卷,以及不得向其他准考人借物。
Durante a prova, os candidatos devem manter-se silenciosos e não podem comunicar entre si; os candidatos estão proibidos de olhar para os enunciados de outros candidatos, ou pedir emprestados objectos de outros candidatos.
- e) 不得以任何方式作弊。
Os candidatos estão proibidos da prática de qualquer fraude durante a prova.
- f) 開考後不得離開考室,身體不適除外。符合下述第 8 或第9 點的前提下離開後,不得再進入考室。
Após o início da prova, não é permitido sair da sala da prova, excepto em caso de disposição física. Os candidatos que abandonarem a sala da prova pelos motivos referidos nos pontos 8 e 9, ficam proibidos de regressar à sala da prova.
- g) 不得將試卷及草稿紙帶離考室。
Não é permitido levar os enunciados e papel de rascunho para fora da sala da prova.
- h) 在考試結束前30分鐘內,准考人不得離開考室,必須待考試結束以及監考人員完成收回試卷後,方可離開考室。
Nos últimos 30 minutos da prova, o candidato não pode sair da sala. Deve aguardar até ao fim da prova e da recolha dos enunciados de todos os candidatos pelo vigilante.

8. 如准考人在考試開始後決定放棄應試，須於開考後 30 分鐘舉手示意，並在試卷上簽署放棄聲明，待監考人員收回試卷後，方可離開考室。
Caso o candidato, depois do início da prova, tencione desistir, só deve manifestar a desistência após 30 minutos contados a partir do início da prova. Para o efeito, o candidato deve declarar a intenção de desistência no próprio caderno do enunciado e levantar o braço, aguardando pelo apoio do vigilante na recolha do enunciado. O candidato só deve deixar a sala da prova após a recolha do enunciado.
9. 准考人如提前完成試卷，亦須於開考後 30 分鐘舉手示意，待監考人員收回試卷後，方可離開考室。
O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto e desejar sair, deve levantar o braço para manifestar a pretensão da entrega da sua prova, após 30 minutos contados a partir do início da prova, e só deve deixar a sala da prova após a recolha do enunciado.
10. 准考人如需“考試證明”，可向監考人員提出要求。
Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-lo ao vigilante.
11. 知識考試筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單及相關安排，將於海關網頁 (www.customs.gov.mo)內公佈。
A lista dos candidatos aptos na prova escrita das provas de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional das mesmas bem como as disposições correspondentes vão ser publicadas na página electrónica dos Serviços de Alfândega(www.customs.gov.mo).